



**Конференция участников  
Конвенции Организации  
Объединенных Наций  
против транснациональной  
организованной преступности**

Distr.: Limited  
26 January 2012  
Russian  
Original: English

**Межправительственная рабочая группа  
открытого состава по обзору хода  
осуществления Конвенции Организации  
Объединенных Наций против  
транснациональной организованной  
преступности и протоколов к ней  
Вторая сессия**

Вена, 23-27 января 2012 года

**Проект доклада**

**I. Введение**

1. В своей резолюции 5/5 Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности постановила учредить межправительственную рабочую группу открытого состава в целях рассмотрения и изучения возможностей создания механизма или механизмов для оказания содействия Конференции в проведении обзора хода осуществления Конвенции и протоколов к ней и представления соответствующих предложений, а также подготовки круга ведения для предложенного механизма или механизмов обзора, руководства для правительственных экспертов и образца доклада о страновом обзоре для рассмотрения и возможного принятия Конференцией на ее шестой сессии.
2. На своем совещании, проведенном 17-19 мая 2011 года, рабочая группа завершила первое чтение текста проекта круга ведения механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, проекта руководства для правительственных экспертов и секретариата по проведению страновых обзоров и проекта образца доклада о страновом обзоре и его резюме.
3. Улисес Канчола Гутьеррес (Мексика), Председатель межправительственной рабочей группы открытого состава по обзору хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, провел в период с июля по декабрь 2011 года неофициальные консультации с целью



содействовать взаимопониманию и способствовать решению неурегулированных вопросов применительно к механизму (механизмам) обзора для Конвенции об организованной преступности и протоколов к ней.

## II. Рекомендации

4. На своей второй сессии, проходившей 23-27 января 2012 года, рабочая группа одобрила следующие документы:

а) пересмотренный проект круга ведения механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, как он содержится в документе CTOC/COP/WG.5/2011/2/Rev.1<sup>1</sup>;

б) пересмотренный проект руководства для правительственных экспертов и секретариата по проведению страновых обзоров, как он содержится в документе CTOC/COP/WG.5/2011/3/Rev.1;

с) пересмотренный проект образца доклада о страновом обзоре и его резюме, как он содержится в документе CTOC/COP/WG.5/2011/4/Rev.1;

д) The revised allocation of the articles of the Convention and the Protocols thereto (Пересмотренное распределение статей Конвенции и протоколов к ней)\*, как оно содержится в документе CTOC/COP/WG.5/2012/CRP.9<sup>2</sup>.

5. Что касается пересмотренного проекта круга ведения механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, то консенсуса по пунктам 41 и 54-57 достигнуто не было. К государствам-участникам и к подписавшим государствам был обращен настоятельный призыв продолжить консультации по этим нерешенным вопросам до шестой сессии Конференции участников.

6. Совещание рассмотрело документы CTOC/COP/WG.5/2012/CRP.3 и CTOC/COP/WG.5/2012/CRP.7, в которых содержатся подготовленные Секретариатом по просьбе государств-участников и подписавших государств пять сценариев для возможного механизма обзора с целью выработки рекомендаций относительно бюджетного процесса, а также предоставления Конференции соответствующих элементов для принятия решения. Был обсужден ряд вопросов, включая, в том числе, следующие: i) планируемые должности С-3 в региональных отделениях ЮНОДК; ii) возможность сокращения продолжительности работы Палермской группы по обзору хода осуществления; iii) вариант включения некоторых рабочих групп в состав Палермской группы по обзору хода осуществления, при условии принятия механизма обзора; и iv) объем документации и количество посещений стран.

7. Кроме того, было подчеркнуто, что первый цикл должен начаться в 2013 году и что возможный механизм обзора должен быть действенным, эффективным с точки зрения затрат, устойчивым и беспристрастным. Было

<sup>1</sup> Будет издан в качестве документа CTOC/COP/WG.5/2011/2/Rev.2.

<sup>2</sup> Будет издано в качестве документа CTOC/COP/WG.5/2011/5/Rev.1.

также отмечено, что функционирование такого механизма не должно быть излишне обременительным.

8. Было отмечено, что Секретариату, возможно, уместно рассмотреть вопрос об экономии расходов в контексте механизма обзора, а также регулярно информировать государства-участники и подписавшие государства о такой экономии.

9. Было подчеркнуто, что при анализе хода осуществления статей, распределенных по группам, следует уделять должное внимание рассмотрению вопроса о технической помощи как межсекторальной проблемы и, таким образом, важного элемента эффективного осуществления Конвенции и протоколов к ней.

10. В отношении пункта 21 пересмотренного проекта круга ведения механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней (CTOC/COP/WG.5/2011/2/Rev.1) одна делегация отметила, что проводящим обзор государствам следует предоставить возможность отказаться от этой роли без каких-либо условий.

11. Представитель Секретариата подчеркнул важность принятия Конференцией на ее шестой сессии резолюции, в которой будут изложены потребности механизма обзора. Было также разъяснено, что подготовка набросков бюджета на 2014-2015 годы будет начата Генеральным секретарем в середине 2012 года и что рекомендация межправительственной рабочей группы относительно предполагаемых потребностей облегчит включение такой информации. Рабочая группа пришла к согласию о том, что предусмотренная в сценарии 1 общая предварительная смета для механизма обзора, как она содержится в документе CTOC/COP/WG.5/2012/CRP.7, представляет собой предельную смету, в рамках которой должен быть подготовлен бюджет для представления Конференции. Решение Конференции относительно бюджета для механизма обзора должно будет быть представлено на рассмотрение Пятого комитета для включения должным образом в бюджет по программам на 2013 год и в наброски бюджета на 2014-2015 годы.

12. Действуя в соответствии с резолюцией 5/5 рабочая группа вынесла рекомендацию о том, что программное обеспечение для проведения комплексного обследования, усовершенствованное Секретариатом на основе замечаний, полученных от государств-участников и подписавших государств, облегчит сбор информации о ходе осуществления Конвенции и протоколов к ней и, таким образом, станет важным компонентом механизма обзора, который будет утвержден Конференцией участников. Рабочая группа также рекомендовала постоянно совершенствовать этот инструмент для последующих циклов.

13. Было достигнуто согласие о том, что распределение статей Конвенции и протоколов к ней, как оно изложено в документах зала заседаний CTOC/COP/WG.5/2012/CRP.2 и CTOC/COP/WG.5/2012/CRP.8, ляжет в основу будущих обсуждений по вопросу о последующих циклах работы механизма обзора.

### **III. Организация работы совещания**

#### **A. Открытие и продолжительность совещания**

14. Вторая сессия межправительственной рабочей группы открытого состава по обзору хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и протоколов к ней была проведена в Вене с 23 по 27 января 2012 года.

15. Совещание открыл Улиес Канчола Гутьеррес (Мексика), Председатель рабочей группы. В своем обращении к совещанию Председатель представил обзор мандата группы, ее целей и тем, находящихся на ее рассмотрении.

#### **B. Утверждение повестки дня и организация работы**

16. На своем 1-м заседании 23 января 2012 года рабочая группа утвердила консенсусом свою предварительную повестку дня и организацию работы:

1. Организационные вопросы:
  - a) открытие совещания;
  - b) утверждение повестки дня и организация работы
2. Возможности создания механизма или механизмов для оказания содействия Конференции в проведении обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, а также представление соответствующих предложений
3. Круг ведения механизма или механизмов обзора, руководство для правительственных экспертов и образец доклада о страновом обзоре
4. Рассмотрение вопроса о программном обеспечении для проведения комплексной самооценки ("программное обеспечение для проведения комплексного обследования")
5. Прочие вопросы
6. Утверждение доклада.

#### **C. Участники**

17. На совещании присутствовали представители 87 государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней и семь государств, подписавших эти документы. Список участников содержится в документе СТОС/COP/WG.5/2012/INF.1/Rev.1.

## D. Документация

18. На рассмотрение рабочей группы были представлены следующие документы:

- a) предварительная повестка дня и организация работы (CTOC/COP/WG.5/2012/1);
- b) пересмотренный проект круга ведения механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней (CTOC/COP/WG.5/2011/2/Rev.1);
- c) пересмотренный проект руководства для правительственных экспертов и секретариата по проведению страновых обзоров (CTOC/COP/WG.5/2011/3/Rev.1);
- d) пересмотренный проект образца доклада о страновом обзоре и его резюме (CTOC/COP/WG.5/2011/4/Rev.1);
- e) Draft indicative thematic distribution of the Organized Crime Convention and the Protocols thereto (CTOC/COP/WG.5/2011/5);
- f) Revised draft terms of reference as discussed during the informal consultations: Chair's rolling text (CTOC/COP/WG.5/2012/CRP.1);
- g) Allocation of the articles of the Convention and the Protocols thereto (CTOC/COP/WG.5/2012/CRP.2);
- h) Different scenarios for possible review mechanism(s) of the United Nations Convention against Transnational Organized Crime and the Protocols thereto and the corresponding estimated financial requirements (CTOC/COP/WG.5/2012/CRP.3);
- i) Status of the Omnibus survey software (CTOC/COP/WG.5/2012/CRP.4);
- j) Proposal regarding the International Cooperation and Allocation of the Articles of the Convention and the Protocols thereto (CTOC/COP/WG.5/2012/CRP.5);
- k) Proposal regarding the Allocation of Articles — First Cycle (CTOC/COP/WG.5/2012/CRP.6);
- l) Different scenarios for possible review mechanism(s) of the United Nations Convention against Transnational Organized Crime and the Protocols thereto and the corresponding estimated financial requirements\* (CTOC/COP/WG.5/2012/CRP.7);
- m) Allocation of the articles of the Convention and the Protocols thereto\* (CTOC/COP/WG.5/2012/CRP.8);
- n) Allocation of the articles of the Convention and the Protocols thereto\* (CTOC/COP/WG.5/2012/CRP.9).